

## Translation Turn in Humanities and Social Sciences

Lu Shisheng

**Abstract:** In recent years, focus has fixed on the translation-related issues in humanities and social sciences. Some explored disciplinary aspects with basic concepts and analytical methods of Translation Studies; others dealt with translation study in view of their disciplinary perspectives in return. The former mode followed the established interdisciplinary turn mode, while the latter is more innovative, claiming that translation is an important dimension of all social life and indicates mutuality of ourselves and others. This research technique has provided a theoretical framework for “the migration of Translation Studies from the margin to the center”. Translation turn, no matter what kind of pattern, has emerged in humanities and social sciences. The trend will accelerate the combination of humanities and social sciences, and spawn a new field of study, thus not only promoting disciplinary development, but also leading to re-mapping of humanities or social sciences in the future.

**Key words:** Translation; Translation Turn; Meaning; Context

### 观点选萃

## 英国社区照顾模式的当代中国解读

——基于社区儿童照顾的视角

续文念 程刚 赵丽远

曲阜师范大学政治与公共管理学院研究生续文念、程刚、赵丽远认为：新时期随着新农村建设的快速发展，城镇化水平不断提高，社区已逐步成为社会的重要组成部分。社区儿童作为社区主要成员之一，因其身心发展特点，同社区老人一起被视为社区弱势群体。在社会经济快速发展的同时，人们的生活节奏逐步加快，社区在儿童照顾和教育工作方面存在缺失，使得社区儿童照顾问题凸显，开展社区儿童照顾已经成为共识。

应制定可操作性和针对性强的措施：

1. 建立社区学堂，加强儿童德育教育。
2. 设立社区书屋，增长儿童知识。
3. 开展社区讲座：知识讲座，消防安全、生活常识讲座。
4. 设立儿童活动室，充实儿童闲暇时间。
5. 开展室外文体娱乐活动。

同时，社区儿童照顾活动要特别将社区内的留守儿童、流动人员子女、外来务工人员子女等少年儿童纳入照顾活动范围，促使他们积极参与各种社区活动，并努力为这些少年儿童的健康成长创造良好条件。

社区儿童照顾服务的开展，对于社区儿童来讲：丰富了他们的课余生活，在家长工作时间可以得到安全的照看，提高道德规范意识，养成良好的行为习惯，开拓视野，增强团队合作意识；对于社区家长来讲：减轻儿童照顾负担，减少后顾之忧，安心工作；对参与服务活动的老人以及其他人群来讲：丰富了生活内容，老有所为，充实人生价值，减少老人孤独感；对社区来讲：提高社区资源的利用率，增进居民间人际关系的融洽，减少陌生感，增进社区的团结，培养社区居民的社区事务参与意识，促进居民间的自助与互助，有利于和谐邻里关系和谐社区的构建；对于社会来讲：社区照顾服务方案制定的详细流程可以为其他社区提供具有实用价值的参考，有助于帮助其他社区解决包括社区儿童照顾在内的其他社区问题。进而对社会问题的解决具有积极的示范作用。

(马光 摘编)